



## OPERATING INSTRUCTIONS 1" TURBOJET® NOZZLES & TIPS

The following is intended to provide the basic instructions for operating a 1" Turbojet nozzle.

### PRODUCT RATINGS

Maximum operating pressure 580 psi/40 bar.

### PRODUCT WARNINGS

- WARNING: Not for use on electrical fires.
- WARNING: At pressures below 100 psi, the nozzle will have reduced flow and reach. Be sure you have enough flow and pressure for the situation (See ISFTA and NFPA manuals for guidelines).
- WARNING: Open and close slowly. Rapid opening will produce a sudden thrust. Rapid opening or closing can cause water hammer.
- WARNING: If any tags or bands on the nozzle are worn or damaged and cannot be easily read, they should be replaced.
- WARNING: The amount of flow to a nozzle is controlled at the pump, not at the nozzle. Therefore, unanticipated increases and decreases in flow can occur without the knowledge of the nozzle operator. This can cause serious consequences (i.e. too little flow to extinguish the fire, or increased reaction force which the nozzle operator may be unable to handle).

### GENERAL INSTRUCTIONS

- Not recommended for use with salt water.
- After use with foam, or salt water, flush with fresh water.
- Have enough firefighters on the line to safely control the reaction force created by the stream.
- Turbojet nozzles are labeled for the flow and pressure at which they are set.
- Charge all lines slowly to facilitate a controlled water pressure build-up during start-up.
- For firefighters use ONLY.
- For use with water or standard fire fighting foams ONLY.
- Do not use a Turbojet tip as a shut-off when testing hose.
- Ensure your Turbojet is properly matched to your eductor.
- Do not use your Turbojet to throttle flow with an eductor in the line. This can cause the eductor to shut down.
- Do not use Turbojet nozzles in portable hose holders.
- Ensure the Turbojet is aimed in a direction that is safe, prior to operating.
- Do not use the Turbojet as a forcible entry tool.
- Ensure that the thread on the nozzle swivel is matched to the thread on the hose connection.
- Do not overtighten the nozzle onto the hose connection.
- The nozzle is configured for optimum performance. Do not alter in any manner.
- Throttling the ball shutoff will adversely affect the stream performance of the nozzle.
- Do not expose pistol grip or shutoff handle to Trichlorethylene or Trichlorethane.

### A. OPERATING INSTRUCTIONS

#### BALL SHUTOFF

- Open and close slowly.
- To open: Pull the handle toward the inlet.
- To close: Push the handle towards the outlet.

#### TIP WITH TWIST SHUTOFF

- Open and close slowly.
- To Open: Rotate the pattern sleeve / bumper counterclockwise to the desired spray angle. Note: The tip opens in a straight stream pattern.
- To Close: Rotate the pattern sleeve / bumper clockwise until it closes.

#### NOZZLE & TIP

- To change the spray angle rotate the pattern sleeve/bumper. Rotate it clockwise for straight stream and counterclockwise for wide fog.
- To flush the nozzle, rotate the flow control ring counterclockwise to the FLUSH setting. Rotate slowly back to the required setting when obstruction is flushed.
- Turbojet nozzles have various flow settings indicated on flow control ring. To change the flow rate, slowly rotate the flow control ring to the required setting and adjust your engine to provide the rated pressure at the inlet of the nozzle.
- To determine the required engine pressures to achieve the flow setting, use the following formula: Engine pressure (EP)= Friction Loss (FL) + Nozzle Pressure (NP) + pressure loss or gains due to elevation (1/2 psi per foot of height difference).

#### FOR USE WITH CAFS

- For optimal CAFS Bubble Structure place the TurboJet pattern in straight stream and turn the Selection Ring to FLUSH.

#### NOTE:

Changing the flow control ring without adjusting the pressure will affect your actual flow rate – i.e, If you change to a higher flow setting, your inlet pressure will decrease and your flow will be less than shown on the flow control ring. If you change to a lower flow setting, your inlet pressure will increase and your flow will be more than shown on the flow control ring.  
Changing the flow changes the reaction force.  
Pump curves, hose size and length, elevation, etc., will affect actual results.

#### B. MAINTENANCE

- Under normal conditions, periodically flushing the nozzle with clean water and cleaning grit and dirt from around exterior moving parts will allow the nozzle to operate as designed.
- Over time the seals and turbine teeth may need replaced. This can be accomplished by purchasing the appropriate Akron repair kit. Use Qualified maintenance mechanics or return the nozzle to Akron Brass for repair.
- Regularly check the baffle screw to be sure it is tight
- Use low temp Lubriplate on metal parts and Parker O-Ring lubricant on O-Rings.



PHONE: 330.264.5678 or 800.228.1161 | FAX: 330.264.2944 or 800.531.7335 | [www.akronbrass.com](http://www.akronbrass.com)

REVISED: 6/08

WARRANTY AND DISCLAIMER: We warrant Akron Brass products for a period of five (5) years after purchase against defects in materials or workmanship. Akron Brass will repair or replace product which fails to satisfy this warranty. Repair or replacement shall be at the discretion of Akron Brass. Products must be promptly returned to Akron Brass for warranty service.

We will not be responsible for: wear and tear; any improper installation, use, maintenance or storage; negligence of the owner or user; repair or modification after delivery; damage; failure to follow our instructions or recommendations; or anything else beyond our control. WE MAKE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, OTHER THAN THOSE INCLUDED IN THIS WARRANTY STATEMENT, AND WE DISCLAIM ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Further, we will not be responsible for any consequential, incidental or indirect damages (including, but not limited to, any loss of profits) from any cause whatsoever. No person has authority to change this warranty.

© Premier Farnell Corporation. 2000 All rights reserved. No portion of this can be reproduced without the express written consent of Premier Farnell Corporation.

**A Premier Farnell Company**



## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN BOQUILLAS Y PUNTAS TURBOJET® DE 1 PULGADA

La siguiente información tiene el propósito de proporcionar instrucciones básicas para la operación de una boquilla Turbojet de 1 pulgada.

### **CAPACIDADES NOMINALES DEL PRODUCTO:**

Presión de operación máxima de 580 psi/40 barios.

### **ADVERTENCIAS DEL PRODUCTO:**

ADVERTENCIA: No es para uso contra incendios eléctricos.

ADVERTENCIA: A presiones por debajo de 100 psi, la boquilla tendrá un flujo y alcance reducidos. Asegúrese de tener suficiente flujo y presión para la situación (Consulte los manuales de IFSTA y NFPA para obtener pautas).

ADVERTENCIA: Abra y cierre lentamente. Si abre muy rápido se producirá una carga repentina. Si abre y cierra rápidamente puede causar un golpe de ariete.

ADVERTENCIA: Si las etiquetas o bandas de la boquilla están gastadas o dañadas y no pueden leerse fácilmente, deben cambiarse.

ADVERTENCIA: La fuerza del flujo en la boquilla se controla en la bomba, no en la boquilla. Por lo tanto, los aumentos y disminuciones imprevistos en el flujo pueden ocurrir sin conocimiento del operador de la boquilla. Esto puede causar serias consecuencias (por ejemplo, un flujo muy débil para apagar el incendio, o una mayor fuerza de reacción que el operador no puede ser capaz de controlar).

### **INSTRUCCIONES GENERALES:**

- No se recomienda para el uso con agua salada.
- Después de utilizar con espuma o agua salada, enjuague con agua dulce.
- Asegúrese de que hayan suficientes bomberos en la línea para controlar con seguridad la fuerza de reacción creada por la corriente.
- Las boquillas Turbojet vienen con etiquetas que indican el flujo y la presión a las que se fijaron.
- Cargue todas las líneas lentamente para facilitar un aumento controlado de presión de agua durante el inicio.
- Para uso por bomberos SOLAMENTE.
- Para uso con agua o espumas para combatir incendios estándar SOLAMENTE.
- No utilice una punta Turbojet como dispositivo de cierre cuando pruebe la manguera.
- Asegúrese de que la boquilla Turbojet sea compatible con el eductor.
- No utilice la boquilla Turbojet para regular la presión de flujo con un eductor en la línea. Esto puede ocasionar que el eductor se cierre.
- No use las boquillas Turbojet en sujetadores de manguera portátiles.
- Asegúrese de que la boquilla Turbojet esté dirigida hacia un lugar seguro, previamente a su operación.
- No utilice la boquilla Turbojet como herramienta para realizar una entrada forzada.
- Asegúrese de que la rosca del acoplador de la boquilla encaje con la rosca de la conexión de la manguera.
- No apriete demasiado la boquilla a la conexión de la manguera.
- La boquilla está configurada para un rendimiento óptimo. No la altere de ninguna manera.
- Regular la presión del cierre de bola puede afectar negativamente el rendimiento del flujo de la boquilla.
- No esponga el mango de la pistola o la manija de cierre a tricloretileno o tricloretoano.

## A. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN:

### CIERRE DE BOLA

- Abra y cierre lentamente.
- Para abrir: Jale la manija hacia la entrada.
- Para cerrar: Empuje la manija hacia la salida.

### PUNTA CON CIERRE DE TORSIÓN

- Abra y cierre lentamente.
- Para abrir: Haga rotar la manga / tope de patrón de flujo de agua en dirección contraria a las manecillas del reloj hasta lograr el ángulo de chorro deseado. Nota: La punta se abre en forma de corriente recta.
- Para cerrar: Haga girar la manga / el tope del patrón de flujo de agua en sentido de las manecillas del reloj hasta que se cierre.

### BOQUILLA Y PUNTA

- Para cambiar el ángulo del chorro, gire la manga/tope del patrón de flujo de agua. Gírelo en sentido de las manecillas del reloj para producir un chorro recto y en sentido contrario para producir neblina de gran angular.
- Para drenar la boquilla, gire el anillo de control de flujo en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta la posición FLUSH. Gire lentamente de regreso a la posición requerida cuando haya evacuado la obstrucción.
- Las boquillas Turbojet tienen varios tipos de flujo indicados en el anillo de control de flujo. Para cambiar la fuerza del flujo, gire lentamente el anillo de control de flujo a la posición requerida y ajuste el motor para que produzca la presión nominal en la entrada de la boquilla.
- Para determinar las presiones de motor requeridas para la posición de flujo correspondiente, utilice la fórmula siguiente: Presión de motor (EP) = Pérdida de fricción (FL) + presión de boquilla (NP) + pérdida o ganancia de presión debido a elevación (1/2 psi por pie de diferencia de altura).

### PARA USO CON CAFES

- Para lograr una Estructura de Burbuja CAFES óptima, coloque el control de patrón de flujo de agua en la posición de chorro recto y gire el anillo de selección a la posición FLUSH.

### NOTA:

Cambiar el anillo de control de flujo sin ajustar la presión puede afectar la presión actual del flujo, es decir, si cambia a una posición de flujo mayor, la presión de entrada disminuirá y el flujo será menor que el que aparece en el anillo de control de flujo. Si cambia a una posición de flujo menor, la presión de entrada aumentará y el flujo será mayor que el que aparece en el anillo de control de flujo. Cambiar el flujo cambia la fuerza de reacción. Las curvas de la bomba, el tamaño y longitud de la manguera, la elevación, etc., afectarán los resultados actuales.

## B. MANTENIMIENTO:

- En condiciones normales, el drenaje periódico de la boquilla con agua limpia y la limpieza de la arenilla y tierra alrededor de las partes móviles permitirá que la boquilla funcione según lo previsto.
- Con el tiempo, puede necesitarse cambiar los sellos y los dientes de la turbina. Para ello, compre el kit de reparación Akron apropiado. Solicite el servicio de mecánicos de mantenimiento calificados o devuelva la boquilla a Akron Brass para que la reparen.
- Revise con regularidad el tornillo del deflector para asegurarse de que esté firmemente ajustado.
- Aplique Lubriplate para baja temperatura a las partes de metal y lubricante Parker O-Ring en los anillos tóricos.

TELÉFONO: 330.264.5678 o bien 800.228.1161 | FAX: 330.264.2944 o bien 800.531.7335 | [www.akronbrass.com](http://www.akronbrass.com)

REVISIÓN 6/08



COMPAÑÍA REGISTRADA CONFORME A ISO 9001

GARANTÍA Y DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: Garantizamos los productos Akron Brass por un periodo de cinco (5) años después de la compra contra defectos en los materiales o mano de obra. Akron Brass reparará o reemplazará un producto que no satisfaga esta garantía. La reparación o el reemplazo se harán a discreción de Akron Brass. Los productos deben devolverse oportunamente a Akron Brass para que puedan recibir el servicio de garantía.

No nos responsabilizamos por: desgaste; instalación, uso, mantenimiento o almacenamiento inapropiado; negligencia del propietario o usuario, reparación o modificación después de la entrega; daño; no seguir instrucciones o recomendaciones; o cualquier otra cosa fuera de nuestro control. NO OFRECEMOS NINGUNA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, QUE NO SEA LA QUE SE INCLUYE EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, Y NO ACEPTAMOS RESPONSABILIDAD POR NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA NINGÚN PROPÓSITO PARTICULAR. Además, no nos hacemos responsables por daños consecuentes, incidentales o indirectos (tales como, entre otros, pérdida de utilidades) por ninguna razón. Ninguna persona tiene la autoridad de cambiar esta garantía.

© Premier Farnell Corporation. 2000 Todos los derechos reservados. Está prohibido reproducir partes de este documento sin la autorización expresa por escrito de Premier Farnell Corporation.

**A Premier Farnell Company**



## MODE D'EMPLOI LANCES ET AJUTAGES TURBOJET® DE 2,50 CM

Cette notice explique le fonctionnement de base d'une lance Turbojet de 2,50 cm.

### CARACTÉRISTIQUES NOMINALES :

Pression maximale de fonctionnement : 580 psi/40 bars.

### AVERTISSEMENTS :

AVERTISSEMENT : ne convient pas aux incendies d'origine électrique.

AVERTISSEMENT : aux pressions inférieures à 100 psi, le débit et la portée de la lance sont moins importants. Assurez-vous de disposer du débit et de la pression nécessaires pour la situation (voir les recommandations des manuels IFSTA et NFPA).

AVERTISSEMENT : ouvrez et fermez lentement. Une ouverture rapide risque de produire une poussée soudaine. Une ouverture et une fermeture rapides peuvent également provoquer un coup de bélier.

AVERTISSEMENT : si l'étiquette ou la bande de la lance est usée ou endommagée, et ne peut être lue facilement, elle doit être remplacée.

AVERTISSEMENT : le débit en entrée de lance est contrôlé à la pompe, non sur la lance elle-même. Une augmentation ou une diminution imprévues du débit peuvent donc se produire sans que le porte-lance ne le sache. Ceci risque d'avoir des conséquences graves (débit insuffisant pour éteindre le feu ou force de réaction supérieure à celle tolérable par le porte-lance).

### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES :

- Évitez d'utiliser avec de l'eau salée.
- Après emploi avec de la mousse ou de l'eau salée, rincez à l'eau douce.
- Ayez assez de pompiers le long de la ligne pour contrôler la force de réaction créée par le jet d'eau.
- Les lances Turbojet portent une étiquette indiquant le débit et la pression de réglage.
- Chargez toutes les lignes lentement, afin de faciliter une accumulation contrôlée de la pression d'eau de départ.
- Emploi RÉSERVÉ aux pompiers.
- À utiliser UNIQUEMENT avec de l'eau douce ou une mousse anti-incendie standard.
- Ne vous servez pas d'un ajutage Turbojet comme système d'arrêt lorsque vous testez un tuyau.
- Vérifiez que la lance Turbojet correspond au modèle d'injecteur.
- N'étranglez pas le jet de la lance Turbojet lorsqu'un injecteur est en ligne. Ceci provoquerait un arrêt de ce dernier.
- N'utilisez pas la lance Turbojet sur les dévidoirs portables.
- Assurez-vous que la lance Turbojet est dirigée vers un endroit sans danger avant de la faire fonctionner.
- N'utilisez pas la lance Turbojet comme matériel d'effraction.
- Assurez-vous que le filetage du pivot de lance correspond à celui du raccord du tuyau.
- Ne serrez pas trop la lance sur le raccord du tuyau.
- La lance est configurée pour offrir des performances optimales. Ne la modifiez en aucune façon.
- Étrangler le jet au niveau du robinet avant-arrière affecte les performances de la lance.
- N'exposez pas la poignée du pistolet ou d'arrêt à du trichloréthylène ou à du trichloroéthane.

### A. INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

#### ROBINET AVANT-ARRIÈRE

- Ouvrez et fermez lentement.
- Pour ouvrir : tirez la poignée vers l'entrée d'eau.
- Pour fermer : poussez la poignée vers la sortie d'eau.

## AJUTAGE AVEC BAGUE D'ARRÊT

- Ouvrez et fermez lentement.
- Pour ouvrir : faites tourner la bague/molette de sélection de forme en sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à obtenir l'angle de jet désiré. Remarque : l'ajutage produit un jet droit.
- Pour fermer : faites tourner la bague/molette de sélection de forme dans le sens des aiguilles d'une montre.

## LANCE ET AJUTAGE

- Pour changer l'angle du jet, faites tourner la bague/molette de sélection de forme. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour un jet droit et en sens inverse pour un brouillard de pulvérisation large.
- Pour rincer la lance, tournez la bague de débit en sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à FLUSH. Tournez lentement en sens inverse jusqu'au débit désiré, une fois l'obstruction évacuée.
- Les lances Turbojet sont à débit variable, selon différents réglages marqués sur la bague de débit. Pour changer le débit, tournez lentement la bague vers le débit désiré et ajustez le moteur pour obtenir la pression nominale en entrée de lance.
- Déterminez les pressions requises en fonction du débit désiré, au moyen de la formule suivante :  
Pression du moteur (PM) = perte de charge (PC) + pression de la lance (PL) + pertes ou gains de pression dus à l'altitude (1 bar tous les mètres de dénivélé).

## UTILISATION AVEC LES SYSTÈMES DE MOUSSE À AIR COMPRIMÉ (CAFS)

- Pour une structure de mousse CAFS optimale, placez le réglage de sélection de forme du Turbojet sur jet droit, et tournez la bague sur FLUSH.

**REMARQUE :** tourner la bague de débit sans ajuster la pression affecte le débit réel. En effet, si vous augmentez le réglage de débit, la pression d'arrivée diminue et le débit du jet est inférieur à celui indiqué par la bague. Si vous abaissez le réglage de débit, la pression d'arrivée augmente et le débit du jet est supérieur à celui indiqué par la bague.

Modifier le débit change la force de réaction.

Le rayon de courbure de la pompe, le diamètre et la longueur du tuyau et l'altitude sont parmi les nombreux éléments affectant le débit réel.

## B. ENTRETIEN :

- Dans des conditions normales, rincez périodiquement la lance à l'eau propre et nettoyez les parties mobiles extérieures. Ceci permettra à la lance de fonctionner comme prévu.
- Avec le temps, les joints et les dents de la turbine peuvent devoir être remplacées. Il vous suffit pour cela d'acheter le kit de réparation d'Akron correspondant. Confiez les travaux à des mécaniciens qualifiés, ou renvoyez la lance à Akron Brass pour réparation.
- Vérifiez régulièrement que la vis du déflecteur est bien serrée.
- Lubrifiez les parties métalliques avec du Lubriplate basse température et les joints toriques avec du Parker O-Ring.



TÉLÉPHONE : 330.264.5678 ou 800.228.1161 | FAX : 330.264.2944 ou 800.531.7335 | [www.akronbrass.com](http://www.akronbrass.com)

RÉVISION DE 6/08

GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ : Nous garantissons les produits Akron Brass contre tout défaut de matière ou de main d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans après achat. Akron Brass réparera ou remplacera les produits ne satisfaisant pas cette garantie. Le choix entre une réparation et un remplacement se fera à la seule discrétion d'Akron Brass. Les produits sous garantie doivent être renvoyés rapidement à Akron Brass pour service.

Nous ne serons pas responsables des dégâts provoqués par une usure normale, une installation mal effectuée, un emploi abusif, un entretien ou un stockage incorrects, la négligence du propriétaire ou de l'utilisateur, des réparations ou des modifications après livraison, le non respect de nos instructions ou recommandations, et autres éléments indépendants de notre contrôle. NOUS N'ÉMETTONS AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN DEHORS DE CELLES INCLUSES DANS CETTE DÉCLARATION DE GARANTIE, ET NOUS REJETONS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN OBJET PARTICULIER. Nous ne sommes pas responsables de dommages-intérêts spéciaux, directs ou indirects (y compris, entre autres, un manque à gagner), quelle qu'en soit la cause. Aucune personne n'a l'autorité nécessaire pour modifier cette garantie.

© Premier Farnell Corporation. 2000 Tous droits réservés. Reproduction interdite sans l'autorisation écrite expresse de Premier Farnell Corporation.

**A Premier Farnell Company**



## **BETRIEBSANLEITUNG 1" TURBOJET® STRAHLROHRE UND MUNDSTÜCKE**

Nachfolgend sind die grundlegenden Anweisungen zum Betrieb eines 1" Turbojet-Strahlrohrs aufgeführt.

### **LEISTUNG DES PRODUKTES:**

Maximaler Betriebsdruck: 580 psi/40 bar.

### **WARNHINWEISE ZUM PRODUKT:**

- ACHTUNG:** Nicht zum Löschen von Elektrobränden geeignet.
- ACHTUNG:** Bei Drücken unter 6,9 bar werden Durchfluss und Reichweite des Strahls reduziert. Es muss für jede Brandsituation der angemessene Durchfluss und Druck verwendet werden (Richtlinien hierzu sind den IFSTA- und NFPA-Handbüchern bzw. der entsprechenden deutschsprachigen Dokumentation zu entnehmen).
- ACHTUNG:** Langsam öffnen und schließen. Durch schnelles Öffnen wird ein plötzlicher Druck erzeugt. Darüber hinaus kann schnelles Öffnen oder Schließen zu einem Wasserschlag führen.
- ACHTUNG:** Verschlissene oder beschädigte bzw. schlecht lesbare Etiketten oder Bänder am Strahlrohr müssen ersetzt werden.
- ACHTUNG:** Der Durchfluss zum Strahlrohr wird über die Pumpe und nicht am Strahlrohr geregelt. Deshalb kann der Durchfluss ohne Wissen des Strahlrohrführers unerwartet erhöht oder reduziert werden, was schwerwiegende Folgen haben kann (d. h. Durchfluss ist zum Löschen zu gering, oder erhöhte Reaktionskraft, die vom Strahlrohrführer evtl. nicht unter Kontrolle gehalten werden kann).

### **ALLGEMEINE ANWEISUNGEN:**

- Nicht für Salzwasser geeignet.
- Nach der Verwendung mit Schaum oder Salzwasser mit Süßwasser spülen.
- Die Schlauchleitung muss von ausreichend Feuerwehrleuten gehalten werden, um die durch den Wasserstrahl erzeugte Reaktionskraft sicher unter Kontrolle zu halten.
- Turbojet-Strahlrohre sind mit dem eingestellten Durchfluss und Druck beschriftet.
- Alle Schlauchleitungen müssen langsam gefüllt werden, um bei der Inbetriebnahme einen kontrollierten Aufbau des Wasserdrucks zu gewährleisten.
- NUR zur Verwendung durch die Feuerwehr bestimmt.
- NUR zur Verwendung mit Wasser oder standardmäßigem Löschschaum.
- Beim Testen des Schlauchs darf das Turbojet-Mundstück nicht als Absperrung verwendet werden.
- Darauf achten, dass das Turbojet-Strahlrohr und der Ejektor richtig aufeinander ausgerichtet sind.
- Das Turbojet nicht drosseln, wenn sich in der Schlauchleitung ein Ejektor befindet. Dadurch kann sich der Ejektor ausschalten.
- Das Turbojet-Strahlrohr nicht an tragbaren Schlauchhaspeln verwenden.
- Darauf achten, dass das Turbojet-Strahlrohr vor der Inbetriebnahme in eine ungefährliche Richtung zeigt.
- Das Turbojet-Strahlrohr nicht als Brecheisen verwenden.
- Sicherstellen, dass der drehbare Gewindeanschluss des Strahlrohrs richtig auf dem Schlauchanschluss angesetzt wird.
- Das Strahlrohr beim Anbringen auf dem Schlauchanschluss nicht überziehen.
- Das Strahlrohr ist für eine optimale Leistung konzipiert und darf nicht verändert werden.
- Das Drosseln des Kugelhahns wirkt sich negativ auf die Strahlleistung des Strahlrohrs aus.
- Den Pistolen- oder Absperrgriff nicht an Trichlorethylen oder Trichlorethan aussetzen.

## A. BETRIEBSANLEITUNG:

### KUGELHAHN

- Langsam öffnen und schließen.
- Öffnen: Den Griff in Richtung Einlass ziehen.
- Schließen: Den Griff in Richtung Auslass drücken.

### MUNDSTÜCK MIT DREHBARER ABSPERRUNG

- Langsam öffnen und schließen.
- Öffnen: Den Strahlformsteller nach links auf den gewünschten Strahlwinkel drehen. Hinweis: Beim Öffnen des Mundstücks ist der Vollstrahl eingestellt.
- Schließen: Den Strahlformsteller nach rechts drehen, bis er geschlossen ist.

### STRAHLROHR UND MUNDSTÜCK

- Den Strahlformsteller drehen, um den Strahlwinkel zu ändern. Für Vollstrahl nach rechts und für Sprühstrahl nach links drehen.
- Zum Spülen des Strahlrohrs den Durchflussreglerring nach links auf die Einstellung FLUSH (SPÜLEN) drehen. Nachdem die Verstopfung herausgespült wurde, den Strahlformsteller wieder langsam auf die erforderliche Einstellung zurückdrehen.
- Turbojet-Strahlrohre verfügen über verschiedene Durchflusseinstellungen, die am Durchflussreglerring markiert sind. Zum Ändern der Durchflussrate den Reglerring langsam auf die erforderliche Einstellung drehen und die Motordrehzahl so regeln, dass am Strahlrohreinlass der gewünschte Nenndruck erzeugt wird.
- Der erforderlichen Motordruck zur Erzielung der Durchflusseinstellung wird gemäß folgender Formel bestimmt:  $\text{Motordruck (MD)} = \text{Reibungsverlust (p-r)} + \text{Strahlrohrdruck (SD)} + \text{Druckverlust oder -anstieg aufgrund der Höhenlage (ca. 10 kPa pro Meter Höhenunterschied)}$ .

### ZUR VERWENDUNG MIT EINEM DRUCKLUFTSCHAUMSYSTEM (CAFS)

- Für eine optimale CAFS Blasenstruktur das Turbojet auf Vollstrahl stellen und den Reglerring auf FLUSH (SPÜLEN) drehen.

### HINWEIS:

Eine Änderung der Einstellung des Durchflussreglerrings ohne Justierung des Drucks wirkt sich auf die tatsächliche Durchflussrate aus – d. h. wenn eine höhere Durchflusseinstellung gewählt wird, reduziert sich der Einlassdruck und der Durchfluss liegt unter dem am Reglerring angezeigten Wert. Wenn eine niedrigere Durchflusseinstellung gewählt wird, erhöht sich der Einlassdruck und der Durchfluss liegt über dem am Reglerring angezeigten Wert.

Durch die Änderung des Durchflusses wird auch die Reaktionskraft geändert.

Die tatsächlichen Ergebnisse werden durch Pumpenkurven, Schlauchgröße und -länge, Höhenlage usw. beeinflusst.

## B. WARTUNG:

- Bei Verwendung unter normalen Bedingungen das Strahlrohr regelmäßig mit sauberem Wasser spülen und die Außenflächen aller beweglichen Teile von Grobstaub und Schmutz befreien. Bei Einhaltung dieser einfachen Wartung wird die volle Leistung des Strahlrohrs aufrechterhalten.
- Mit der Zeit müssen eventuell die Dichtungen und der Zahnkranz ersetzt werden. Dazu muss der entsprechende Reparaturbausatz von Akron erworben werden. Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Wartungstechnikern durchgeführt werden, oder das Strahlrohr kann zur Reparatur an Akron Brass eingesandt werden.
- Die Leitblechschraube regelmäßig auf ihren festen Sitz überprüfen
- Metallteile mit dem für niedrige Temperaturen konzipierten Lubriplate Schmiermittel und O-Ringe mit Parker O-Ring Schmiermittel schmieren.



TELEFON: 330.264.5678 oder 800.228.1161 | FAX: 330.264.2944 oder 800.531.7335 | [www.akronbrass.com](http://www.akronbrass.com)

ÄNDERUNGSSTAND 6/08

GARANTIE UND AUSSCHLÜSSE: Wir gewährleisten für die Dauer von fünf (5) Jahren ab Kaufdatum, dass Produkte von Akron Brass frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Akron Brass repariert oder ersetzt Produkte, die unter dieser Garantie als defekt anerkannt werden. Ob defekte Produkte repariert oder ersetzt werden, liegt im Ermessen von Akron Brass. Zur Inanspruchnahme der Garantieleistungen müssen die Produkte unverzüglich an Akron Brass zurückgesendet werden.

Wir übernehmen keine Haftung für: Verschleiß; unsachgemäße Installation, Verwendung, Wartung oder Lagerung; Fahrlässigkeit seitens des Eigentümers oder Betreibers; Reparatur oder Modifizierung nach der Lieferung; Beschädigung; Nichtbeachtung unserer Anweisungen und Empfehlungen oder jegliche anderen Umstände, die außerhalb unserer Kontrolle liegen. DIESES IST DIE AUSSCHLIESSLICHE GARANTIE. ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN ZUSAGEN, EINSCHLIESSLICH IN BEZUG AUF DIE MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUSGESCHLOSSEN. Darüber hinaus haften wir unter keinen Umständen für Folge-, Neben- oder indirekte Schäden (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ertragsseinbußen). Keine Person ist berechtigt, diese Garantie zu ändern.

© Premier Farnell Corporation. 2000 Alle Rechte vorbehalten. Ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Premier Farnell Corporation dürfen keine Teile dieser Betriebsanleitung vervielfältigt werden.

**A Premier Farnell Company**